



# LE SOURIRE DE CHIANG KHONG

NEWSLETTER 2015

EDITO

## ENSEMBLE TOUT EST POSSIBLE

**Il y a vingt ans, Barbara quitte la Suisse pour la Thaïlande avec l'idée de "donner une année de sa vie" en faveur d'une cause humanitaire. Elle y est toujours! Il y a vingt ans, Prapapone oriente sa vie vers l'aide aux démunis. De leur rencontre naît l'histoire du Sourire de Chiang Khong.**

Au sud, les plages avec leurs palmiers. Puis Bangkok, la Cité des anges, excitante et extrême. Plus au nord, les collines boisées à la végétation luxuriante. Dans tout le pays, l'hospitalité et le sourire légendaires des habitants, une cuisine exquise, d'innombrables temples dorés, des vestiges multiples d'une autre civilisation, le Siam. Tout cela représente la Thaïlande ! Mais toute médaille a son revers.

« A Pattaya où j'ai passé ma première année, raconte Barbara, j'ai connu un grand nombre de filles et de femmes victimes de la prostitution, de la drogue, de la violence. Les sortir de leur situation dramatique s'avérait quasiment impossible. J'étais hantée par leur souffrance cachée et mon impuissance à changer leur état pitoyable.»

Vient la rencontre fortuite avec Prapapone avec qui nous choisiss-



sons de saisir le problème par la racine et de nous rendre au nord de la Thaïlande. L'attraction vers le pays des rêves se transforme en un appel, en un devoir de réaliser nos idées. Nous décidons alors de nous occuper de l'éducation de filles et garçons dans une région où, aujourd'hui encore, ils sont menacés d'être vendus à la prostitution, utilisés pour le trafic de drogue, forcés à se marier très jeunes, maltraités, violés. Nous commençons par accueillir vingt-cinq enfants. Depuis, plusieurs centaines sont passés par notre foyer. Aujourd'hui, nous percevons avec émotion les fruits de notre travail : ce sont ces jeunes adultes formés, responsables, travailleurs, courageux, faisant face aux réalités de la vie actuelle.

Parrains et marraines des débuts à ce jour, sans faiblir vous nous avez

aidées à changer d'insoutenables destins en avènements ouverts. Donateurs et donatrices de tous horizons, vous nous avez permis de développer l'infrastructure nécessaire à l'exercice de nos activités. Amis, dont les témoignages et gestes souvent cachés nous sont ô combien précieux, vous élargissez autour de vous notre champ d'entraide.

**Depuis vingt ans, votre confiance nourrit notre enthousiasme. Aux noms des enfants du Sourire, nous vous disons le plus immense et chaleureux merci.**

*Barbara Prapapone*

## Les frères heureux

**Sai, Seng et Satit, trois frères hmong, motivés et travailleurs, avec des hauts et des bas, ont tous passé par le foyer du Sourire et réussi leur scolarité.**



**Sai** s'est lancé dans la construction et travaille dans une entreprise de Bangkok.

Avec beaucoup de fierté, il revient régulièrement au foyer raconter sa vie.



**Seng** a choisi la métallurgie. Une fois son diplôme en poche, il a été engagé par une

compagnie maritime au sud de Bangkok. Avec sa générosité, il a fait appel à d'autres anciens qui sont venus construire un petit pavillon pour offrir au staff du foyer un lieu de rencontre et de repas.

Début janvier, après quatre mois en mer, Seng est revenu offrir un menu succulent à ses petits frères et sœurs de cœur ! Il avait également reçu de l'argent de collègues de travail, touchés par son histoire du Sourire! Seng est resté deux jours au centre avant de se rendre dans son village plus au nord. C'est là qu'avec leurs économies, Sai et Seng ont acquis un terrain en vue de construire une maison pour leurs parents !



**Satit**, le plus jeune des trois, est encore au foyer. Il a choisi le métier d'élec-

tricien et terminera l'école professionnelle dans quatre ans.

Les trois frères font tout pour réaliser une maison pour leurs parents. La reconnaissance dont ils font preuve est pour le Sourire le plus beau des cadeaux.

## Et les autres ?

Au gré des newsletters, nous sommes heureux de vous retracer régulièrement l'histoire de jeunes qui ont su concrétiser leurs ambitions. Il arrive toutefois que notre attente soit déçue. Un certain nombre d'enfants interrompent leur séjour au Sourire, à cause d'un déménagement de la famille ou par une décision personnelle des parents. Il y a aussi l'un ou l'autre, surtout à l'âge de l'adolescence, qui nous quitte librement par manque de motivation ou sous-estimant la valeur d'une formation scolaire. Hélas, les parents n'encouragent pas toujours leur progéniture à persévérer !

**Cela dit, nous prenons systématiquement des nouvelles de ceux qui nous quittent prématurément.**

Nombreux sont ceux et celles qui reprennent un jour leurs études ou suivent ailleurs une formation professionnelle. Ainsi le jeune **Djai**, d'origine laotienne, est venu nous dire qu'après réflexion, il poursuivait sa scolarité au sein d'un temple. **Wipop**, un autre garçon, a dû passer par sa "crise d'ado" avant de poursuivre une formation d'enseignant. Afin de prouver sa détermination, il vient régulièrement nous donner un coup de main au foyer et encadrer les enfants en faisant preuve d'un remarquable sens pédagogique. Nombreuses sont les filles qui se prennent en main, travaillant dans divers secteurs tels que la couture, la santé, etc. Certaines se sont mariées et sont devenues des mères heureuses avec l'intention, disent-elles, de donner une bonne éducation à leurs enfants.

Finalement ce que nous avons perçu d'abord comme un échec, s'est souvent avéré être une belle surprise où chacun semble avoir découvert son chemin !

## Champions du Sourire !



Nos quatre pensionnaires rayonnent de joie : ils ont gagné le marathon par équipe de leur école secondaire. Ce résultat leur vaut de représenter l'établissement au marathon scolaire des provinces du nord de la Thaïlande, qu'ils terminent à la deuxième place !

De quoi être bien fiers !

## De l'eau et des idées !

Barbara et Prapapone se préoccupent constamment des questions d'environnement.

Aussi, lors de la construction des nouveaux sanitaires des filles, elles ont réalisé un ingénieux écosystème. Voyez plutôt :



Émergeant de la bâtisse située en terrain pentu, les eaux usées s'écoulent sur trois couches filtrantes, à savoir du

roc et des cailloux, puis du sable et enfin du charbon, ce dernier pour supprimer les odeurs. Une partie de l'eau ainsi récupérée est collectée pour l'arrosage des plantes et des fleurs. Une autre partie est acheminée par une canalisation vers les rizières. Simple et efficace !

## Apprendre en cultivant

Notre ferme ne date pas d'hier. Avec les années se sont développées des activités extrascolaires permettant à nos jeunes d'assimiler le processus naturel des choses et de s'initier à l'autogestion.



Ce projet pédagogique agricole représente de surcroît une économie précieuse. Au départ, nous étions obligés d'acheter la totalité des denrées alimentaires. Aujourd'hui, près de 75 % du riz consommé par le foyer provient de nos rizières. Les potagers nous fournissent le quart des légumes, le reste est acheté depuis toujours auprès de notre marchand de confiance. Pendant la saison des pluies, nos palais se régalaient de notre culture de champignons.

Nous cultivons nos propres fruits : mangues, papayes, ananas, fruits du



jacquier, pommes roses, longanes (famille des litchis), etc. Nos cocotiers produisent chaque année plus de noix, dont le lait est apprécié en cuisine.

Repeuplés tous les deux ans, nos étangs fournissent quantité de poissons. La viande provient de l'élevage de nos vaches et cochons, ces derniers engraisés avec notre propre maïs. Le poulet est acheté sur le marché.

Depuis plusieurs années, nous parvenons à vendre un surplus de longanes, ainsi qu'un peu de maïs.

Le bénéfice de ces ventes agricoles est réinvesti dans l'entretien des plantations. Les jeunes participent pleinement aux tractations et apprennent ainsi à gérer l'argent avec intelligence.



## Un encadrement judicieux

Le nombre d'enfants augmente chaque année, ce qui demande de renforcer le staff.

Le Sourire de Chiang Khong engage du personnel local et le forme. Ce faisant, il crée des postes de travail dans une région qui en manque, travaille avec les enfants dans la mentalité locale et accroit l'intégration déjà forte de la Fondation dans la contrée.

L'équipe en place est jeune, dynamique et s'identifie bien à l'action du Sourire.



**Le Sourire fonctionne avec un encadrement judicieusement choisi au regard du principe éducatif de l'autogestion, où chaque enfant se sent responsable de ses tâches dans « son » foyer, où les plus grands s'occupent des plus petits.**

Pour les assister auprès des 180 enfants du foyer et près de 200 dans les villages, Barbara et Prapapone sont secondées par un staff d'une dizaine de personnes : moniteurs scolaires, assistante administrative, chauffeurs, cuisinières, aides de ménage. En outre, elles engagent des temporaires en périodes de plantations et de récoltes.

## Un membre du staff raconte



*Pii Sor travaille au foyer depuis deux ans. Il livre ses impressions.*

« J'ai accepté le défi! Le travail avec les enfants est un combat qui recommence tous les jours! Un combat qui demande de la compréhension, de la patience, un sens d'observation, une oreille attentive et de la fermeté dans la douceur. Le travail est exigeant, souvent épuisant, mais enrichissant et passionnant.

Le Sourire de Chiang Khong respire la paix et la joie. On aime y venir, il donne envie d'y rester. L'enthousiasme est contagieux, il vous prend et vous encourage à participer au développement de cette œuvre où une belle jeunesse espère trouver le sens de sa vie. Barbara et Prapapone nous offrent non seulement une solide formation, mais elles nous acceptent à part entière comme des membres de la famille du Sourire! L'échange de nos expériences quotidiennes nous rapproche et nous renforce.

Le travail est énorme. Du lundi au vendredi, pendant que les enfants se rendent à l'école, le staff s'occupe de l'organisation du foyer, du domaine agricole et des nombreux animaux, de l'entretien des bâtiments, des courses à l'extérieur, etc. Le samedi nous accompagnons nos jeunes dans leurs multiples activités, les motivant et les formant. Journée libre, le dimanche est consacré aux soins des enfants, aux devoirs, au sport, aux jeux etc. C'est également le jour où les familles peuvent venir visiter leurs enfants.

Un moment de détente qui permet à nos protégés d'envisager une nouvelle semaine avec sérénité.

Notre leitmotiv est le respect mutuel, l'amour sincère qui rend à chaque enfant de la dignité et de la confiance en soi. Leur bonheur sera notre bonheur. »

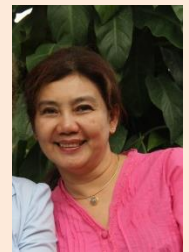
*Pii Sor*

## Une licence pour Prapapone

Le Ministère thaïlandais des Affaires sociales et de la Sécurité a confié à une organisation privée et indépendante, le Social Work Professions Council (SWPC), le soin d'émettre des exigences en matière de travail social. Une préparation pédagogique, des séminaires, conférences et colloques mènent à l'examen final pour l'obtention de la licence SWPC, qui garantit aux yeux du Gouvernement le sérieux d'une ONG ou de toute instance sociale du pays. L'organisation s'engage à protéger ses membres.

Prapapone vient de recevoir cette licence, en février 2015, pour une durée de trois ans renouvelable. Elle est la 4<sup>e</sup> personne dans la région de Chiang Rai à la posséder, mais la première responsable d'une ONG - les trois autres travaillant au sein du Gouvernement. Elle a été parrainée par une enseignante-infirmière de Chiang Rai, membre du SWPC, celle-là même qui a confié au Sourire les garçons Dominik en 2008 et Suphachai en 2014.

À moyen terme, les conditions imposées par le SWPC deviendront obligatoires pour toutes les institutions sociales telles que les écoles, les hôpitaux, les communautés religieuses, les ONG.



# Charte éthique



**Le « Sourire de Chiang Khong » est un foyer qui a pour mission d'apporter un encadrement éducatif et scolaire à des enfants du Nord de la Thaïlande dont la précarité les voue généralement aux fléaux de la drogue, de la prostitution et du sida. Sa démarche s'appuie sur les valeurs suivantes :**

## **Action durable**

L'action du Sourire vise le long terme, préparant les enfants à entrer dans la vie d'adulte de manière responsable, libre et sociable.

## **Scolarisation**

La scolarisation est prodiguée par les écoles gouvernementales. Le Sourire suit chaque enfant à partir du niveau primaire jusqu'à la fin de l'apprentissage ou des études, en tenant compte de ses capacités et de ses plans d'avenir.

## **Éducation**

Le Sourire offre aux enfants l'encadrement affectif et éducatif favorable à leur épanouissement personnel et professionnel. La prévention contre la drogue, la prostitution et le sida fait partie intégrante des mesures éducatives.

## **Respect**

Le Sourire est indépendant et respecte l'origine socioculturelle et confessionnelle de chacun. Il cultive le goût des enfants pour leurs racines et traditions, pour le sport, les loisirs ainsi que pour l'agriculture et

le jardinage. Plantations, récoltes et élevage se pratiquent dans le cadre des occupations parascolaires et dans le respect des droits de l'enfant.

## **Autonomie et responsabilisation**

La vie du foyer se déroule selon des règles communautaires connues de chacun, favorisant le développement naturel de l'esprit d'initiative, de responsabilité et de solidarité. Le foyer fonctionne sur le principe de l'autogestion, les plus grands aidant les plus petits. Les enfants du Sourire considèrent et traitent le foyer comme leur bien.

## **Rayonnement**

Le Sourire suit également la scolarité d'enfants domiciliés dans les villages et participe largement à la vie communautaire de toute la région, pour le bien des enfants et de leur future conscience citoyenne.

## **Officialité en Thaïlande**

En Thaïlande, le Sourire de Chiang Khong a le statut de fondation et est reconnu auprès des instances gouvernementales, tout en gardant son indépendance. Il tient à jour le niveau de formation de son personnel selon ses besoins et dans le respect des exigences officielles.

Le foyer gère avec rigueur ses biens et les fonds reçus.

## **Association suisse**

La Fondation thaïlandaise est soutenue par une association, domiciliée en Suisse et de droit suisse, qui fonctionne de manière bénévole et verse la quasi intégralité du revenu des dons et parrainages à la cause des enfants.

*Fait à Chiang Rai et Genève, le 31 janvier 2015*

## **L'OIM en visite**

La démarche du Sourire de Chiang Khong intéresse l'Organisation internationale pour les migrations (OIM). Créée en 1951, l'OIM est la plus importante organisation intergouvernementale dans le domaine de la migration. Le 29 mars, une délégation composée de deux membres de son Bureau de Bangkok, de l'Ambassadrice de Suisse Christine Schraner-Burgener, accompagnée de trois attachés du Département fédéral des Affaires étrangères, s'est rendue au foyer. La visite du centre et la présentation des activités de la Fondation ont suscité beaucoup de questions. La délégation a été visiblement impressionnée par le travail de Barbara et Prapapone et a manifesté son estime à l'égard du Sourire.



## Rencontrez Barbara et Prapapone

Nos fondatrices seront en Suisse prochainement. L'Association vous invite chaleureusement à les rencontrer lors du traditionnel pique-nique des parrains et amis

**le samedi 5 septembre 2015  
dès 11 h à la Salle communale  
de Cartigny (GE), 18 chemin de  
la Bergerie.**

Chacun peut s'inscrire sur  
[comite@lesourire.ch](mailto:comite@lesourire.ch)

## Initiative à Moutier

### Une famille raconte

Ayant à cœur d'entreprendre une action en faveur de la Thaïlande, patrie d'origine de notre plus jeune fils Anthony-Atiwit, nous avons décidé d'organiser dans notre ville de Moutier une soirée musicale et festive pour soutenir une association en faveur d'enfants de Thaïlande.

Après quelques recherches, nous avons découvert le Sourire de Chiang Khong, dont la philosophie, les valeurs, la gestion et le concept général nous ont immédiatement séduits.

Notre intention fut rapidement portée sur l'organisation d'une soirée intime sans prétention particulière et dont les participants seraient conviés en fonction des affinités à participer à une soirée en faveur de l'enfance thaïlandaise.



Avec le soutien d'un journal régional, de quelques familles prévôtoises et d'un petit nombre de sponsors, la soirée fut une réussite : accueil musical et décoration dans

l'ambiance du Pays du Sourire, ouverture de la fête par des enfants d'origine thaïlandaise, concert par les musiciens du JFC, projection du film de Claude Schauli et, enfin, de délicieuses spécialités asiatiques à se mettre sous la dent.

Le public fort généreux fut particulièrement touché par la qualité du travail de Barbara et Prapapone et quitta la soirée avec l'intime conviction d'avoir participé au soutien d'une admirable association qui œuvre concrètement pour le bien des enfants du nord de la Thaïlande.

Deux mois plus tard, nous avons eu le privilège de nous rendre en famille au Sourire de Chiang Khong où nous avons rencontré Barbara et Prapapone.

Le succès de la soirée du 3 mai 2014 ainsi que notre visite en Thaïlande ne peuvent que nous encourager à renouveler l'organisation d'une action future en faveur du Sourire de Chiang Khong.

*Catherine et Thomas Monti  
Moutier*

## DVD du Sourire en souscription

Ami de longue date du Sourire de Chiang Khong, le reporter et cinéaste de la RTS **Claude Schauli** y a consacré deux films pour « Temps Présent » en 2001 et « Dieu sait quoi » en 2006. Passionné par la démarche de Barbara et Prapapone, il s'est rendu sur place en novembre 2014 pour le tournage d'un nouveau documentaire qui lui a notamment permis de rencontrer des anciens du Foyer : Danaï, aujourd'hui marin dans une compagnie japonaise, Pi Aïe et Wipop, étudiants universitaires, etc.

Actuellement en montage, le nouveau film, d'une soixantaine de minutes, s'annonce percutant. Il relate une aventure éducative et humaine unique et magnifique ; il sera programmé lors de quelques séances dans plusieurs salles de cinéma puis à la RTS.

**Le film sortira en DVD avant Noël et peut déjà être commandé par souscription au prix de 20 fr (au lieu de 25 fr) auprès de Claude Schauli [clschauli@bluewin.ch](mailto:clschauli@bluewin.ch) ou auprès de [comite@lesourire.ch](mailto:comite@lesourire.ch).**





## Que raconte le logo ?

Un paisible batelier fait glisser sûrement sa barque d'une rive à l'autre. Comme lui, le Sourire de Chiang Khong embarque des enfants démunis à destination d'un avenir digne et prometteur.



En pivotant apparaît une coiffe en forme de couronne, signe de réussite, portée par les notables à l'époque de l'ancien Siam.

Barbara et Prapapone tiennent bon la barre et le vent!

*Le logo du Sourire de Chiang Khong a été créé par le graphiste Hubert Schneebeli, parrain et ami du Sourire de Chiang Khong.*

"LES ENFANTS SONT LE TRÉSOR LE PLUS PRÉCIEUX DE LA SOCIÉTÉ, SON PLUS GRAND ESPOIR POUR L'AVENIR."  
JOHN F. KENNEDY

# Enfants, lumières du monde!



Maltraités, brutalisés, violés,

Manipulés, utilisés, forcés, tués,

Ils ont faim, soif, ils sont malades.

Ils sont blessés dans leur corps et dans leur âme.

**D**ans la limite de nos moyens et avec votre précieux soutien sous quelque forme qu'il soit, nous nous employons, jour après jour, à éviter à un petit nombre d'enfants de subir ces horreurs, nous les accueillons au Sourire pour les entourer, les éduquer, les scolariser, leur donner confiance en eux, les faire grandir et surtout les aimer.

Merci de nous aider à toujours faire mieux, à toujours faire plus!



Si tu me donnes un poisson,  
je mangerai aujourd'hui.  
Si tu m'apprends à pêcher,  
j'aurai à manger  
ma vie durant.

## Comment aider les enfants du Sourire

### ✓ De manière durable

**Un parrainage correspond au versement de CHF 50 par mois ou l'équivalent en Euros.**

Il permet d'accueillir un enfant au foyer, de le nourrir, le loger, le scolariser, le soigner et le faire bénéficier d'activités de temps libre. Lorsque la structure familiale et scolaire le permet, un enfant peut être parrainé tout en restant dans son village. Une formule de demande est à disposition sur Internet. Un simple contact avec l'association suffit également.

### ✓ De manière ponctuelle

**Par un don ou le soutien à un projet**

CCP 17-185665-4 Le Sourire de Chiang Khong

UBS AG 8098 Zurich - CH48 0027 9279 2021 9727 U Le Sourire de Chiang Khong

La liste actualisée des projets est à disposition sur demande.

Un très chaleureux merci à l'Imprimerie Gessler SA à Sion pour l'impression de la newsletter.

*Sur demande de fidèles lecteurs, nous joignons à la newsletter un bulletin de versement.*

### Le Comité

Lisa de Beauregard, présidente, Genève ; Babeth Schlegel, vice-présidente, Sion ; Roland Sprenger, vice-président, Sion ; Georges-Alain Zufferey, trésorier, Sion ; Nicole Fivaz, Blonay ; Anita Fumeaux, Sion ; Peter Gautschi et Thekla Gautschi-Michel, Arbaz ; Nathalie Jacquier, Genthod ; Jean-Marc Juillard et Mireille Juillard, Coppet ; Willy Schlegel, Sion ; ainsi que les cofondatrices Barbara Gautschi et Prapapone Khotsanlee, en Thaïlande.

Case postale 6382 | CH 1211 Genève 6 | Tél +41 22 756 04 42 | [comite@lesourire.ch](mailto:comite@lesourire.ch)

[www.lesourire.ch](http://www.lesourire.ch)